AÑO XXXVI (2.ª EPOCA) NUM. 1713 SABADO 24 DE ENERO DE 1920

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

EL CUENTO DEL LOBO

(Escrito en Nueva York)

La frase me salpicó en el alma, y al sentirla sufrí fuego en el rostro, frío en el corazón, como si toda la sangre de éste desde aquél se asomase. Era la vergüenza de un hombre que nunca se quiso avergonzar de serlo. «El hombre es el lobo...» Así, con miedo en sus palabras, se lo escuché a una niña. Y el lobo no supo qué contestarle.

He dicho una niña, y era ella una mujer; pero no por esto incurrí al afirmarlo en una contradicción. La mujer de esta historia era una niña. Una niña que había cumplido sus quince primaveras sin que nunca, hasta entonces, empañara su candor ni el más sutil impuro pensamiento.

¿Un lobo? Sí; lo era todo hombre. Un lobo, por su instinto, amenazando siempre a toda corderilla. La corderilla era ella. Corderillas eran todas las mujeres ante el lobo.

Pero sabían defenderse. Su defensa, la enseñanza de los más elementales medios, para no ser nunca sorprendidas por el hombre, fué la primera preocupación de sus educadoras. Y así dieron la batalla al lobo en su propio cubil.

Ingenuamente me lo explicó la niña. Su maestra, que niña asimismo hubo de ser, la recordaba con frecuencia un cuento: *La cordera y el lobo*. Un cuento que no era otro que el cotidiano de la propia vida.

Los lobos bajaban del monte al valle, donde, inocentemente, vivian los corderos. Y eran siempre los lobos quienes clavaban los colmillos en la tierna carne. Las pobres corderas, sin valor para oponerse, rendíanse a los lobos.

Hasta que una tarde, la experiencia del pasado hizo fuerte a una cordera. Llegó luego el lobo, al amparo de la noche, confiando en su astucia... Y la cordera se defendió a topetazos y a mordiscos. Balando, dispuesta a morir sin entregarse, pronto se vió auxiliada por las demás corderas. El lobo no pudo con todas, y tuvo que huir.

Desde entonces no hubo ya cordera que temiese al lobo. Se defendería. ¡Que se atreviera el lobo!

Este era el cuento y fácil su enseñanza. En la escuela se enseñó a las niñas que el hombre es el lobo. Pero que ya no es de temer; que basta con saberlo.

Tanto, que ahora, niños y niñas estudiaban juntos y jugaban juntos, borrando en ellos y en ellas, como si no existiese diferencia alguna, la noción de los sexos. Estando juntos, a todas horas juntos, unos y otras mirábanse como iguales. La malicia se quedó a la puerta.

El niño aprendía, en tanto, el respeto debido a la mujer; la niña, que ya lo era.

Y como lo era, como había de serlo, como nació para serlo, la niña aprendió algo más: supo...cuánto debe enseñarse a la que nace para ser esposa y madre y educar nuevos hombres.

¿Que así se perdía la inocencia? La inocencia, acaso; pero no la virtud. Y siempre valdrá más una mujer por virtuosa que por inocente.

Esto fué lo que aprendió la niña que en el hombre, o detrás del hombre, verá siempre al lobo.

Y el hombre aprendió, a su vez, que ya no es la niña una indefensa ni una ilusa. El árbol del Bien y del Mal crece ante ellos sin apariencias engañosas. La serpiente ha quedado relevada, por demasiado conocida, de sus bajos oficios...

MIGUEL DE ZÁRRAGA

TARJETA POSTAL

RESURRECCION

Lleno de fuego y metralla
se vió el campo de batalla
al decidirse la acción.
Vencidos y vencedores
extremaron los rigores
de aquella desolación.

Quedó el suelo abandonado...
Ni la azada ni el arado
lo volvieron a surcar;
y al llegar la primavera,
del fondo de una trinchera
un tallo empezó a brotar.

¿Qué importa que el hombre, fiero,
destruya el planeta entero
por el afán de vencer,
si enfrente de su fiereza
está la Naturaleza
humillando su poder?

FELIPE PÉREZ CAPO

LAS HISTORIAS DE FRIRET

—¿Vienes, hoy?

—Al momento.

Partimos. Y lanzóse el motor a todo gas. Anduvimos por carreteras, por caminos, trochas y atajos, por cuestas empinadísimas y planicies estrechas, entre las cuales apenas pasaran las tres ruedas del vehículo. Devorábamos los kilómetros cual engullen los chinos los granos de arroz. Fué un peligro constante y una emoción constante.

Era fría la tarde. Era brumosa. Un calabobo claro y níveo se posaba dulce sobre la tierra preñada de humedad. Azotaba el rostro porque la carrera concedía a la brisa furores de vendabal. A través de un velo virgíneo exhalaba sus efluvios el encanto del panorama que empequeñecía al bajar un otero y se tornaba espléndido, muy espléndido, al subir un barranco.

Gages del oficio de mi acompañante nos llevaron lejos, a plena naturaleza, a un paraje intrincado, hermoso y salvaje, muy distante de «Los hombres y sus cosas» diría Rousseau.

Pasamos. Una peña grande y con dinamismos de balconada pudo cobijarnos. Era muy roja, muy abultada, de piedra viva, pero con un hueco terroso en el centro que hacía surgir un pino de poco ramaje, volcado hacia el abismo. Debajo, todo en lo hondo, huellas húmedas y grasientas olían a lecho de bestezuelas.

Junto a la base, lindando con la tierra creadora pasa el atajo. Viene del poblado. Conduce a Santilme luego de muchos rodeos, de valles y montañas. Pasa un ser humano cada mes. La gente va por la carretera o por el camino del otro extremo. Por el atajo apenas va. La gente dice que salen fantasmas, brujas; que por la noche salen lucecitas cual almas en pena. No me son extrañas esas supersticiones. El que trata a esas gentes bien ve que algunas descienden, a lo mejor, de un vecino que, años ha, vino de las Hurdes.

Era, pues, el rincón de lo más solitario y de lo más puro.

Figuraos mi sorpresa cuando veo avanzar hacia mí un velocípedo dibujando zigzagues como si lo montase un principiante. Lo conducía una joven de lo más hermoso que han visto mis ojos: bella, amable, con los rasgos mejores con que señala Cataluña a sus hijas, con una gracia sentimental, gaditana, con una elegancia gala. Al tratar otros temas, experimentaremos la noble fruición de recordarla.

Minutos más tarde acercábase un viejo. Avanzaba con paso tardo. Pasaría los setenta. Iba un poco encorvado. Vacilaba tenuamente al andar. Disponía de corta estatura. Estaba flaco. Cubría su rostro encarnado y sin lavar, una barba descuidada y en cuadratura, matizada en grís con algún pelo pardo. Abrían sus párpados unos ojos grandes y negros. Cubrían sus carnes una camisa de franela, rayado calzón remendado y gorra bilbaina. Un saco con mucho bulto cargaba su jorobueia.

En aquel momento se asomó el sol con presagios de nieve. A través de su luz lívida contemplé el aspecto del vejete casi ya junto a mí. Me dió la impresión de una vida infructuosa, sin creaciones ni resultados. Su cuerpo débil, pudiérase decir, no daba sombra, como la mujer infecunda de los cuentos escandinavos, como aquella esposa del molinero, del compañero de Straus, *Die Frau ohne schatten*.

El vejete me pidió fósforos. Pasado el pueblo dióse cuenta de su falta y no quiso volverse atrás.

—¿Le harán, señor, mucha falta? Pero vea que dos me sobran.

—¿Dos sólo? ¿Y a donde váis que tenéis tanta lumbre?

—¡Tanta, dice! Ninguna. Pero yo no fumo. Carezco de leña y no me caliento. Ante mi casuca se levanta un montón; pero no es mía: No necesito luz alguna, que no tomo caliente. Las cerillas son por un si acaso. Vivo en Santilme y vuelvo a la aldea dos veces a la semana. A mí me llaman, y se lo digo, señor, por si no lo sabe, me llaman *Friret*.

Lo que se dice un buen hombre.

Y Friret, sencillo, con lenguaje regocijante unas veces, otras de tontuelo y siempre con gestos desaforados, me contó sus historias como él dice, mientras la muchacha bella del velocípedo nos daba vueltas entorno, apretando mucho con las pantorrillas y enseñando sus puntas de encaje.

Yo quiero contar las historias del bueno de Friret. Quiero contarlas para que se graben en la mente de los pocos lectores que tengo y para que aviven el infinito de mis recuerdos. Se hallan todas impregnadas de una honda, de una confortante filosofía, contraste de una vida pobre y una vida amarga, contraste, sobre todo, de ese momento social que vivimos.

Y empezó Friret:

—Yo, señor...

J. E. A.

Folletín del SOLLER -11-

BRIGIDA

La tia de Estrella comprendió que su sobrina había dicho alguna inconveniencia a las devotas, y volviendo a cogerla de la mano, la amenazó, a tal punto, que D. Rosendo y las devotas se interpusieron para que no descargase sobre las rojas mejillas de la joven un tremendo bofetón.

Estrella ardía en indignación.

Los ojos de su tia echaban fuego, y parecía que en efecto tenía intenciones de ahogarla.

—Déjela Vd.—decía una de las devotas—bastante castigo tiene con haberse perdido.

—Con haber sido ingrata a los beneficios de usted.

—Con haber dado oídos a un libertino.

—¡Que lástima de muchacha! ¡Tan joven y ya!...

Cada palabra de aquellas piadosas señoras indignaba más y más a la hermosa Estrella.

Solamente el sacerdote quería, aunque en vano, hacer oir palabras razonables y conciliadoras, y veía con pena la humillación de Estrella, y reprobaba en su conciencia de hombre honrado y ministro del Señor aquellas terribles reticencias, aquellas implacables frases de cruel compasión con que las seis hermanas confundían a la pobre muchacha.

Al fin, la tia de Estrella cayó vencida por tantas emociones, y ocultó el rostro entre sus manos, diciendo:

—¡Esta sobrina me ha quitado la vida!

Las devotas se ofrecieron todas a su amiga para quedarse allí a su cuidado.

—Señoras—dijo Estrella—para cuidar a mi tia, aunque injusta y cruel conmigo, basto yo.

—Sí, pero ella no querrá tus cuidados.

—Acrecentará su mal ver a su lado a la que lo causó.

—La pobre anciana merecía otro pago.

Y amenazaban continuar los alfilerazos, si el buen sacerdote no hubiese dicho severamente:

—Señoras, basta; en este asunto, esta joven y su señora tia se entenderán. Dejémoslas solas, y ellas se explicarán y se dirán lo que tengan que decirse. Unicamente debo decir a Estrella que debió ser franca conmigo antes de que llegara este caso, y que si no tenía vocación religiosa, debió desde el primer momento que su tia la habló sobre este particular, manifestar su resolución contraria.

—Tiene Vd. razón, padre mio—dijo Estrella, contenta de ver el lenguaje apacible y razonable del cura.

—Por lo demás—continuó el sacerdote—nunca ha dicho Estrella que deseaba ser religiosa; su tia es quien se ha figurado que el silencio de Estrella era completo asentimiento. Dios no quiere que abandone el mundo quien en el mundo quiere vivir, y viviendo en el mundo y en cualquier estado, se le puede amar y servir. Vamos, señoras, dejemos a esta joven y a su tia, y con mi autoridad de sacerdote, encarezco a Vdes. que no sea esta escena que hemos presenciado motivo o pretexto de murmuración y escándalo en la ciudad; Vdes., como tan religiosas y buenas cristianas, saben que gran pecado es la maledicencia, y que gran falta de amor al prójimo es procurar su desdoro y vilipendio.

El cura conocía bien a las seis hermanas, y sabía que tenían seis lenguas como seis puñales.

Ocho días después de este suceso, decíase en León que Estrella Arango, la que iba a ser monja, había sido sorprendida cuando se iba a escapar con un hombre, y se contaban otros horrores, y se arrastraba por los suelos la fama de aquella buena y noble joven, cuyas relaciones con Luis Espinosa habían sido tan breves y tan inocentes.

Por fortuna para ella, D. Rosendo desmentía la calumnia que se propalaba tan inicuamente, pero con razón se dijo aquello de *calumnia, que algo queda*. Gentes había que creían mas la calumnia que al honrado y digno sacerdote.

IV

El capitán y el asistente

Luis Espinosa era un buen mozo, lo que se llama un buen mozo, y con esto evito hacer de él un minucioso retrato, que para nada necesitan mis lectoras. Ya saben ellas cómo debe ser un hombre para que se le llame buen mozo; pues así era Luis.

De una nobilísima familia, Luis había sido dedicado a la carrera militar, la más

(*Continuará.*)

DEL AGRE DE LA TERRA

HORABAXA D' HIVERN

El caminal ombregen les verdes llimoneres.
Damunt la molsa fresca, pàlidament daurat
cau el fruit ja madur per totes les voreres
de les amples marjades, per damunt dels sem-
[brats.

Sura en l' aire una pau de dolçura infinida.
S' esblaima ja la llum, rient pels comellars;
i les ombres s' allarguen per la vall tota hu-
[mida
i 'ls fumerols se 'n munten damunt totes les
[llars.

Un vel d' or embolcalla l' olivar milenari.
El gran Puig glorifica com un vell rellicari
el crepuscle sagnant, candent com un rubí.

I acallant el misteri que tempta nostres par-
pres
un penjoll de llimones, guaitant per entre 'ls
[arbres
envolta d' or lluminic la fosca del camí.

BARTOMEU BARCELÓ.

UNA MÉTLERA

(Acabament)

De tots aquets cuentos, qui 'n solia tení sa xaripa era l' amo 'n Tomás, es taverné des carré den Camaró; perque mestre Nicolau, quant se veia estret per ses bubes que li posava sa dona, acollava a sa beguda de l' amo 'n Tomás, qu' era es séu company i casi sempre anaven de conserva.

Quant es taverné el veia entrá, ja conexía que per devés ca-séua e-hi havía banderes per llarc i qu' En Lau duia força de set.

—¿Qué la vols de dos, Lau? (li preguntava agafant sa botella de canya.)

—Sí, Tomás, (li deia pensant en ses derreres paraules de sa dòna.) Un *pròbe* s' en ha de beure qualcuna de tant en tant.

Aquí comensava es texidó es *via crucis*, i era sa primera estació. Quant ja tenía prou aigo a sa beurada, sortía defora a mirá es temps, preguntava quin' hora era a n' es barralé des costat, que sopava demunt es portal de sa botiga, i s' en anava aixerit i falagué de cap a ca 'n Gori, es fiassadé de sa Llonjeta, per veure si clourien es tracto d' un gafarró mascle, s' ensa més alterosa qu' e-hi havía dins Ciutat, i per la qual compra estaven sols per dos reals, amb condició de qu' havía d' aná a pròva en es sec.

Es fiassadé, que coneixía mestre Nicolau, que veia ses ganes que tenía de s' animal i sabía qu' es xots que comprava belaven molt de temps, li feia oreia de cònsul i posava per escusa que l' havía de *defiá* amb un verderol den Massiá es Tortillo, es gerré de sa Travessa. Mestre Nicolau posava p' es gafarró i ofería mitj duro de caparro, i tot satisfet i orgullós convidava a beure En Gori.

I així, de ca 'n Tomás a ca 'n Rasca i de ca 'n Totxo a n' es Replá, mestre Lau omplía bé sa taleca, i devès les dotze, quant pensava que sa dòna estava colgada i dormía fort, comensava a acostar-se a sa plassa: navegant de volta i volta p' es carré de Sant Miquel, se plantava davant es Presidi, i quant veia passá es carré de ca-séua, s' hi aficava dedins si no tropessava amb qualque sereno que 'l feia caminá un centená de passes més.

Quant no hi havía res de nou, i arribava amb salvament a n' es portal, posava má baix de sa porta, cohía sa clau, obría, i a las fosques i de puntes anava fins a s' estudi, per escoltá si na Catalinaina s' havía temut d' ell. Si la sentía roncá o alená fort, encenía sa llumeta i se posava a apareiá ets trastos per anar-sen a cassá.

Totduna que tenía arreplegats ets *xismes*, sortía a poc poc, apagava es llum, tancava, deixava sa clau abaix, i ja era partit de cap a sa Porta Pintada.

Banda-fora es pont, trobava en *Mono* que l' esperava.

S' animalet havía pres davant per pò de quedá tancat.

Li feia més feredat quedá totsol amb se mestressa, que no sa racció de fam qu' havía de passá.

¡Vaja un *cariño* d' animal!...

***

Passaven dies, setmanas i mesos, pero ets esclafits no s' acabaven mai dins ca' mestre Nicolau.

Un vespre, i per cèrt qu' era es dissapte de Sant Jaume, quant volía deixá sa feina per aná a fé sa torniola de costum, li va compareixer En Llorens es fideué, gran camarada séu, per veure si li volía deixá ses teles per aná l' endemá a ses Planes de Santa Ponsa, qu' es porqué li havía acusat un esbart de lleonets joves que n' hi devía havè cinc-cents lo manco; i com aquets aucells no venen a s' illa més que cada vuit o nou anys, convenía aprofitá s' ocasió per veure si 'n faría un parei de tirades bònes.

Es texidó, qu' era homo rumbós i amic de fé un favó, li digué que sí; i amb això, En Llorens, com agrait que volía essè, li va dí en secret qu' a s' hort de Son Bibiloni e-hi havía una cassadeta a fé, que la gordava per ell, pero que la hi cedía perque 's pogués devertí un día bé i honestament.

—Te devertirás, Lau, (digué); a sa fibla que veurás coranta passes lluny des cantó de sa tapia, o sa banda de s' Heretat e-hi ha un vessuny; páres allá, embanderas bé sa siquia i amb una ensa de mala mort farás gros; fins i tot agafarás mètleres, tudons i tórteres.

Mestre Nicolau quedá tot content; i com justament aquell día no l' hevien encorralat ni havía vist corsaris que li donassen cassa, na Catalinaina, que va sentí sa convèrsa, el vá animá perqu' e-hi anás.

Ell la se mirá fito fito; tal volta era sa primera vegada del mon que l' havía empès perque anás a cassá.

L' homo no podía creure lo que li passava, i la veritat es qu' entre s' esperança de fé una bòna cassada i es bon humó de sa séua dòna se posá més gojós qu' un cá amb un òs.

Encara no eren les onze de sa nit, quant prengué ets filats de trente dos pams, sa sanaia amb sos claus, xapeta, destral, gatzoll, corriola i tiradora, es sac amb ses bubes, dos gabions amb dues enses, dues senderes groses i una petita i sa taleca grossa dins la qual e-hi posá un telebant de pa, quatre olives dins una carabasseta, un tròç de formatge i s' empolla de s' aigordent; se carregá tot aquell embalum, siulá a n' en *Mono* i ja va essè partit.

Dèu passes lluny de ca-séua se recordá de sa dòna, torná arrera i li digué:

—Bòna nit, Catalinaina.

Sa mestressa va fé sa mitja riaia i li contestá:

—Bòna nit, Lau. Ja 'm durás una mètlera polida.

Ja 'u va sentí En Nicolau; pero va fé es sort.

Se mètlera era, de tots ets animals de ploma, es qui li agradava manco. Deia qu' era un animal brut.

I així fonc que quant sa dòna li fé aquella encomanda, com que li agafás un poc de fret.

Pero es temps de dí un *Credo*, mestre Lau ja estava calent.

Com que s' en anava més llevent qu'un llaut de borina.

***

E-hi ha dies que pareixen malaits; i justament aquell any, Sant Jaume queia en dilluns.

Quant vengué sa matinada i després que mestre Nicolau tengué embanderada casi tota sa siquia fins a sa font de Mestre Pere, comensá a clavá ets filats i a fer sa barraca, de modo que poc li faltava ja per tenir-ho tot enllestit i arranjat, quant se va tema que s' hortolá treia es cap per damunt sa tapia i el va escometre.

—Germá! (li digué): ja podeu arrancar ets filats, perqu' he de regar tot lo día per aquesta fibla.

¡Oh, quin esglai prengué mestre Nicolau quant va sentí allò! Ni si li haguessen dit qu' en *Mono* havía mort de la passa, no li hauría sabut més greu. No hi va haver remei: flestomant i remugant llevá ets filats, aplegá ses banderes, i desesperat com una rata untada d' enclitá, va fugir escapat.

Corregué fins a mitj día, i no va afinar un reconet aont pogués agafar-hi un ui de bou: tot e-hu va trobar ocupat o sense aigo.

De rabiós, pren sa carretera per avall i no s' aturá fins a ca 'n Mianos. Allá va fer el resto. Abeurá es seu cosset i se posá a xerrar com una cotorra planyent-se de no haver pogut dur una mètlera a sa séua dona.

Un veinat seu, qu' es trobava en es rotlo de canés, gallistes i bevedós qu' es va formar per sentir-lo dins sa taverna, hagué de dir a un des seu costat, que dins ca-séua n' havía una de grossa; i mestre Nicolau heu sentí, s' escarrufá, prengué rebent ets trastos, i sortí com una centella de cap a n' es carré de l' Olivá, cosa que no havía fet mai abans de fosca.

Entrá dins ca-séua; però com brandava més qu' un barco sense lastre, tomá un parei de cadires i fé tant de renou com un terratremol.

Amb això pren s' escala de s' estudi, mentres sa dona en sortía i se posava davant ell perque no passás; però no va esser ella tan déstra ni ell tan curt de vista, que per sa retxillera de sa porta no vés voltá una mètlera grossa, que sortí per sa finestra i fugí per dins es corral des veinat.

¡Oh, quin escándol!... Devalla, s' en va derrera sa porta, pren una barreta de filats, i amb uns crits i un avalòt que varen alçá tot es carrer, se tirá de cap a sa dona, que se tancá rebent dins s' estudi, cridant:

—Aussili!... ajuda!... aquest gató que 'm vol matar!...

Amb tot aquest renou i bogiòt, sa gent acudí, i mentres estava de gom en gom davant es portal, comparagué una figura interessant, un personatge eminent.

Va venir *En Xanxes*.

I a n' es seu *brazo seglar* los deixam relegats.

ADEL-SELIM.

ELS CARÁCTERS

(DE TEOFRAST)

De l' estulta vanitat

L' estulta vanitat sembla ser una passió inquieta de dar-se importancia per les coses més nimies o de cercar pels motius més fútils nom i distinció. Aixís un home va si es troba a un dinar malavetja asseure 's aprop del qui l' ha convidat; consagra a Apol-lon la cabellera d' un fill acabat de néixer, i quant arriba a la pubertat el porta ell mateix a Delfos, li talla 'ls cabells i els deposita al temple com un monument d' un vot solemne que ha cumplit. Li plau fer-se seguir d' un moro: Si fa un pagament procura que les monedes sien noves i forjades de fa poc. Després d' inmolar un bou davant qualque altar, se guarda la pell del front d aquest animal, l' orna de laços i de flors i la penja a l' endret de sa casa més a la vista dels qui pasen a fi de que no hi hagi cap persona que ignori que ell ha sacrificat un bou. Un altre pic tornant d' un passeig a cavall que haurà fet amb altres ciutadans, envía a casa seva per un servent tot son equipatge i solament es guarda un ric vestit que du posat i que passetja la resta del día per la plaça pública. Si li mor un ca petit, l' enterra, li dedica un epitafi amb aquets mots: *Era de la raça de Malta*. Consagra una anella a Esculapi que desgasta a força de penjar-hi corones de flors. Es perfuma cada día.

Passa amb gran fastuositat el temps de sa magistratura, i en acabar la tasca, dóna compte al poble, amb ostentació, dels sacrificis que ha fet, com del nombre de víctimes que ha inmolades.

A les hores, revestit de roba blanca i coronat de flors, apareix davant l' asamblea del poble: «Podem assegurar-vos, diu, on atenesos, que durant el nostre governament havem ofert sacrificis a Cibeles i que l' hi hem rendits els honors que de nosaltres mereixia la mare dels deus; esperau, dones, totes les benhaurances d' aquesta deessa.» Després d' haver parlat aixís, se retira a ca seva, ho conta llargament a sa dona de que les coses li han sortit encara millor de com les desitjava.

B. F. trad.

Solució a s' endevinaia d' es número 1.709.

UN BALCÓ.

Folleti del SOLLER -25-

GRIPAUS D'OR

comprar la roba i encarregar el dibuix. També demanaren a donya Gertrudis que, si després els quedava temps, deixés anà a la Rosalía amb la cambrera a cân Mestres per a veure còm ho començava la seva amiga; i donya Gertrudis accedí igualment.

Tot anà com una seda. Compraren el troç de roba necessari, passaren per câl dibuixant, i a la mitja hora d' haver sortit de casa ja eren a cân Mestres. I si bé s' ocuparen un xic de la labor, a la poca estona de trobar-se soles les dues noies la deixaren de banda, car arribaren el senyor Gassol i en Peret. La conversa recaigué sobre 'ls *couplets* que cantava l' artista més a la moda, i la senyoreta Beatriu s' assentà al piano i cantà 'ls més coneguts.

El senyor Gassol s' assegué a la cadira del costat, i entre *couplet* i *couplet* se tenien petites conferencies particulars, deixant a la senyoreta Rosalía i en Peret asseguts costat per costat, en completa llibertat de parlar per a ells tot sols.

Llavors va saber la senyoreta Rosalía que mercès a la senyoreta Beatriu, en Peret havía entrat de dependent en la casa Prats i C.ª, de la que n' era quasi el principal soci el senyor Gassol, i que, mercès a son enginy, s' era feta la combinació de la labor per a que ella pogués anar moltes tardes a brodar i 's poguessin trobar i parlar lliurement.

La claror anà minvant, i ningú 's recordà de girar la clau del commutador. La senyoreta Beatriu i el senyor Gassol seguien enraonant, cada cop més baix baixet. En Peret cada cop parlava més frec a frec de la senyoreta Rosalía, i una i mil voltes li pregà que s' escapés de casa seva i fugissin tots dos. Ella 's resistía, i llavors en Peret jurava que, malgrat tots els miraments d' ella i tota l' oposició que 'ls seus pares poguessin fer, ells dos se casarien si us plau per força.

Ja era de nit, i la cambrera, cansada de parla ab la mare de la senyoreta Beatriu i pensant que donya Gertrudis ja començaría a estar inquieta, feu avisar a la senyoreta Rosalía que ja era hora d' èsser a casa. El senyor Gassol, veient-les angunioses per lo avançat de l' hora, s' oferí a acompanyar-les ab el seu auto i la senyoreta Rosalía acceptà agraída.

En Peret i la senyoreta Beatriu, al quedar sols, comentaren satisfets l' èxit de les seves combinacions i 's prometeren una vegada més ajudar-se mutuament en aquells negocis, dels quals tots dos havíen de sortir-ne gananciosos. El senyor Gassol, mercès a les gestions d' ella, havía dominat sos escrúpols i posat bona part del seu capital en aquella casa Prats i C.ª, qu' en realitat no era altra cosa que un altre negoci del mateix senyor Mestres. També per les gestions de la propia Beatriu prop d' en Gassol, havía entrat en Peret de dependent en la mateixa casa. Qu' era dòna que tenía recursos per a tot, prou ho sabía en Peret. No en va l' havía vista associada a algunes de les negociacions portades a cap per don Miquel. Per això al acudir a ella sabía, ja avançadament, que, si ella s' hi empenyava, era plet guanyat; però també sabía que, per a fer-la interessar, era qüestió d' estar venunt a tot i per tot lo que la interessés a ella. Sia com vulla, calgueren molt poques explicacions entre abdós per arribar-se a entendre. Se coneixien lo suficient per a saber cada hu ab qui tractava.

Els negocis retingueren a don Miquel fòra de casa, ben a pesar seu, més temps del que havía cregut estar-hi. S' havía despedit per dos dies, però quant creien veurel tornar, reberen un telegrama manifestant que segurament estaría fòra més de vuit dies.

Tot semblava posar-se a favor d' en Peret, i el temps fou ben aprofitat per a que seguís endavant la *labor* començada a cân Mestres. Tots els dies que ho consentía donya Gertrudis, sa filla hi anava a traballar; i tots els dies tenien bona companyía les dues brodadores.

X

Per a la María era un torment constant la seva situació dins de la casa, però aquell dies sofría més. Ja de temps preveia lo qu' esdevindria entre sa cosina i en Peret. Volía evitar el perill, més la qüestió era massa delicada per a poder parlar-ne a la familia, ni dir-ne una paraula, sense promoure greus disgustos i pertorbacions. El dubte entre lo que creia un deure de la seva conciencia, i la por del daltabaix que produiría ab la seva revelació, la tenien cada día més concirosa.

(Seguirá).

Crónica Local

Verificóse el sábado la fiesta de San Antonio Abad en nuestro templo parroquial con el acostumbrado esplendor, habiendo concurrido a la misa mayor extraordinario número de fieles. Presentaban el altar mayor y la capilla del Santo hermoso aspecto con su iluminacion mixta de cera y eléctrica, y de un modo especial lucía su bello decorado esta capilla, que realzaba todavía más una muy acertada combinación de flores y una artística distribución de bombillas alrededor del nicho en que está colocada la venerable figura del Santo anacoreta. La luz, convenientemente dirigida a ésta y reflejando en el dorado antiguo del nicho, hacía destacar la imagen como de un nimbo de gloria, y causaba admirable efecto, siendo el conjunto una prueba más del buen gusto del celoso capillero, Rdo. D. Antonio Alcover, que ya con tantas reformas para embellecer y avalorar la mencionada capilla lo había anteriormente demostrado.

Interpretóse por la capilla parroquial adecuada composición, en la misa, y después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el elocuente orador sagrado Reverendo D. Pedro Domenge, quien, con su fácil dicción y profundos razonamientos, ensalzó las glorias y virtudes del Santo festejado, presentándolo a sus devotos como ejemplo perenne de humildad y mortificación, que deberíamos todos imitar.

***

Por la tarde verificóse, como de costumbre, desde el ventanal del entresuelo de la Casa Consistorial, la bendición de caballerías, teniendo lugar las tradicionales carreras allá mismo y por las demás calles que desde tiempos inmemoriales forman el coso. El acto estuvo amenizado, como ya en nuestro anterior número dijimos, por la banda de la «Lira Sollerense» que, situada en un tablado levantado al efecto en un ángulo de la plaza de la Constitución, tocó escogidas piezas de su repertorio.

Al terminarse dichas carreras salió del templo la procesión de la reliquia de San Antonio, que recorrió las calles de Buen Año, San Bartolomé, Batach, Luna y plaza de la Constitución, y a la que asistió la mencionada banda de música.

——

En el «Boletín Oficial» de esta provincia publicó el Gobernador civil, por medio de extraordinario que vió la luz el domingo día 18 de los corrientes, la convocatoria para las próximas elecciones municipales.

Verificaránse éstas, según dicha convocatoria, el domingo día 8 de Febrero, debiéndose renovar los Ayuntamientos para el bienio de 1920-1922.

No se ha oído hablar en esta ciudad ni se ha notado hasta casi puede decirse la hora presente síntoma ni preparativo alguno de lucha electoral, lo cual, conociendo la pasividad, la indiferencia mejor dicho, de nuestros paisanos por cuanto se relaciona con la cosa pública, a nadie ha de extrañar; pero ya va cambiando, al parecer, ese aspecto glacial de los pasados días por otro más cálido, habiéndose producido el cambio casi repentinamente, una vez decididos los diferentes partidos políticos de la localidad a salir al palenque, lo que, por no causar molestias y disgustos al público, por medio de un arreglo amistoso que permitiera la aplicación del artículo 29 de la Ley electoral se había intentado evitar.

En efecto, se hicieron gestiones entre los partidos maurista de una parte y demás coaligados por otra: pretendían éstos las minorías, o sea tres puestos en el Consistorio, uno para cada uno de ellos, y se negaron los primeros a concedérselos, ofreciéndoles dos tan sólo, uno para los liberales monárquicos y otro para los republicanos, excluyendo de este modo al candidato conservador-idóneo. Según se nos informa, sus razones han tenido los coaligados para pedir y los mauristas para negar; pero en estos detalles y minucias partidistas, nosotros, que somos y pretendemos ser verdaderamente imparciales y neutrales, creemos no debemos entrar: ellos, si acaso, unos y otros, si tienen interés en que el público esas interioridades conozca, se cuidarán de explicárselas. Nos limitamos, pues, a informar a nuestros lectores de que, habiendo fracasado las antedichas gestiones, se va a la lucha que se había intentado evitar, lo que es ciertamente lamentable del modo como se hacen en España las elecciones, y nosotros muy de veras lamentamos.

***

Concejales salientes son los señores don Juan Magraner Oliver, D. Miguel Ripoll Magraner, D. Antonio Forteza Forteza, D. Damián Ozonas Pastor, don Juan Frontera Mayol, D. Ramón Coll Bisbal, D. Miguel Colom Mayol y don Juan Vicens Garau. Existe, además, otra vacante que también en las próximas elecciones se ha de llenar: la que se produjo por defunción de D. Francisco Enseñat Mayol.

De modo que han de elegirse nueve concejales, en esta forma: Distrito primero, dos; distrito segundo, cuatro, y distrito tercer, tres.

En cuanto conozcamos los nombres de los candidatos que presenten los diferentes partidos que se aprestan a la lucha, los publicaremos, para conocimiento de nuestros lectores y...«efectos consiguientes», como en los oficios se suele decir.

——

La recaudación de fondos con destino a las obras de la iglesia parroquial durante el mes de Diciembre último, dió el siguiente resultado:

Bandeja, 291'57 pesetas; donativos particulares 65; total recaudado, 356'57, que con las 3.088'71 pesetas que quedaban en caja en fin de Noviembre, forman un total de 3.445'28 pesetas.

Se pagaron facturas por valor de 547 pesetas 75 céntimos; de modo que la existencia en 1.º del corriente mes era de 2.897'53 pesetas.

——

«Nuestro gozo en un pozo» hemos de decir hoy con respecto a la compañía de comedia que la Empresa de esta ciudad tenía contratada para una serie de funciones que, conforme ya en su día anunciamos, debían empezar el próximo martes, pues, según se nos comunica, la mencionada compañía se disuelve y no respeta su compromiso. «Cosa de cómicos» dijo el mismo que anunció a dicha Empresa la disolución; y, en efecto, no está del todo mal aplicada la frase, que digamos.

Nada; no nos queda otro remedio más que el de esperar mejor ocasión y... prepararnos para asistir al baile.

***

Y en efecto hemos de agradecer a las Empresas respectivas de los salones de *Ca'n Domingo* y de la «Defensora Sollerense» la atenta invitación que se han servido enviamos para asistir a la serie de bailes que deben celebrase en el primero de los indicados salones en los días 25 Enero, 1, 8, 12, 15, 16 y 17 de Febrero, y 12, 14, 15, 16 y 17 de Febrero en el de la «Defensora Sollerense».

***

Las funciones de cine continúan viéndose muy concurridas, proyectándose bonitas cintas en todas ellas, las cuales merecen los elogios de los asistentes.

***

El jueves en el «Cinema-Victoria se proyectó el último episodio de la serie *Houdini y el Tanque humano*, y esta noche en el teatro de la «Defensora Sollerense» se estrenarán los episodios 13 y 14 de la serie *Las joyas de un Imperio*, los que se exhibirán el domingo en las funciones de la tarde y de la noche junto con el último de *Houdini y el Tanque humano*.

——

El martes de esta semana se celebró la fiesta de San Sebastián, que fué exclusivamente religiosa, costeada por la noble familia de *Ca'n Prohom*, como suele hacerse desde remotísima fecha.

Consistió en completas en la vigilia y misa solemne el día en que conmemora la Iglesia el glorioso tránsito del invicto mártir de Jesucristo abogado contra la peste.

La capilla, decorada con flores y profusamente iluminada, presentaba brillante aspecto, y a los referidos actos asistió numerosa concurrencia, de mostración evidente, por ser día laborable, de la devoción que tienen a dicho Santo les vecinos de esta ciudad.

Ocupó el púlpito, después del Evangelio, tejiendo hermoso panegírico del glorioso Mártir, el elocuente orador sagrado Rdo. D. José Cabrer, y cantóse por la escolanía parroquial y el público la *Misa de Angelis*.

Por la tarde tuvo lugar la procesión de la reliquia, y durante la misma se cantaron por la capilla y clero parroquial los *Te-Deum* de costumbre, frente a las figuras de San Sebastián contenidas en las hornacinas de algunas casas, situadas en las calles de Cocheras, de la Luna y plaza de la Constitución, y otra nueva en el presente año en la calle de Isabel II.

——

Nuestro muy estimado amigo el Doctor D. Emilio Conte, que vino quince días ha a esta ciudad con el fin de pasar unas pocas semanas de licencia al lado de su esposa e hijas, se ha despedido ya de nosotros, dispuesto a embarcarse mañana en el rápido para Barcelona y París, donde le llaman de nuevo sus obligaciones de médico militar.

Tanto como nos alegramos con la grata sorpresa de la inesperada venida, hemos sentido ahora la separación, que deseamos sea por pocos meses y... ya la última; es decir, que su regreso sea en breve y para quedarse entre nosotros definitivamente.

Deseámosle un feliz viaje.

——

Según se nos informa, el domingo, día 31, en el vecino pueblo de Deyá, en la plaza del *Porxo*, se representará *La Adoración de los Reyes magos*. El acto empezará a las 2 de la tarde.

La Comisión hace llegar al público sollerense la noticia por nuestro conducto, y le invita para que asista a la popular función.

——

Por exceso de material compuesto para las planas interiores y estando ya la primera y cuarta en la máquina—pues que la falta de papel nos obliga a aprovechar el en que se imprime el SÓLLER actualmente, que es de tamaño pequeño—nos vemos precisados a retirar a última hora la reseña de la velada que se dió el martes último en el «Club de los Exploradores», con el extracto de la conferencia que allí dió nuestro colaborador y amigo don Jerónimo Pons, Pbro., y algunas gacetillas que hemos considerado menos interesantes que las que forman la presente crónica.

Publicaremos dicho extracto el sábado próximo; dispénsennoslo nuestros amables lectores.

†

D. JAIME DEYA TRÍAS

falleció en Oyonnaux (Francia), el viernes, día 9 de Enero de 1920

A LOS 41 AÑOS DE EDAD

(E. P. D.)

Sus atribulados esposa, D.ª Ana Frontera; hijas, D.ª Rosa y doña Ana; madre, D.ª Rosa Trías Bernat; hermanos, D. Juan y D. Antonio Juan Deyá; hermanas, D.ª María Magdalena y D.ª Rosa; y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

†

Sección Necrológica

El próximo pasado domingo, el telégrafo, con su acostumbrado laconismo, nos anunció que en Oyonnaux, de Francia, había fallecido nuestro paisano D. Jaime Deyá y Trías, sumiendo en el mayor desconsuelo a toda su familia.

Algunos días después llegaron cartas de los amigos del finado que expresaban el sentimiento que les había ocasionado tan inesperada pérdida, y por una de ellas, que tenemos a la vista, nos enteramos que el joven Deyá falleció a las tres de la tarde del día 9, víctima de una pulmonía doble que en pocos días acabó con su existencia. Murió a la edad de 41 años, en la época mejor de su vida, habiéndose conquistado con su trabajo asiduo una buena posición social.

Al entierro, que tuvo lugar en la mentada villa de Oyonnaux, asistieron muchos amigos de los que tienen su residencia en los pueblos circunvecinos, ofreciéndole coronas con expresivas dedicatorias.

Sentimos la irreparable pérdida y enviamos desde estas columnas a su afligida esposa, D.ª Ana Frontera Bisbal, a sus dos hijas, madre, hermanos, hermanas y demás familia la expresión de nuestro más sentido pésame.

Se venden

las porciones de tierra denominadas *Ca'n Bujove*, *Ca'n Carol* y *Ca'n Calentó*, que por estar unidas forman una *magnifica finca* compuesta de huerto, olivar, algarrobos, almendros y de toda clase de árboles frutales, dos casas vivienda, porche, etc. situada en el sitio llamado *Sa Font de S' Olla*, a diez minutos de esta ciudad.

Para informes, a D. Antonio Pastor Bauzá *Ca'n Vives*.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 15 Enero de 1920

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Juan Magraner y Oliver, y a la misma asistieron los señores concejales don Miguel Ripoll, D. Gabriel Darder, D. José Bauzá, D. Bartolomé Coll, D. Ramón Coll y D. Miguel Colom.

Fué leida y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se resolvió adjudicar definitivamente a D. Bartolomé Sastre Mir, por la cantidad de cuatro mil novecientas pesetas, la subasta del arriendo de los derechos municipales sobre ocupación de la vía pública durante el ejercicio de 1920 a 1921.

También se resolvió adjudicar definitivamente a D. José Aguiló Pomar, por la cantidad de ocho mil seiscientas seis pesetas, la subasta sobre los derechos municipales de la matanza de reses en el Matadero, durante el ejercicio de 1920 a 1921.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a D. Vicente Bauzá 42'02 pesetas por escobas y cepillos suministrados para diferentes servicios municipales; a D.ª Margarita Miró 45 pesetas por el alquiler correspondiente al segundo semestre de 1919 de la casita donde está instalado el Fielato del Pont d' En Valls; a D. Antonio Oliver 16'50 pesetas por 66 kilos de carbón para consumo del fielato del Puerto; a D. Jaime Magraner 114'40 pesetas por suministro de 100 kilógramos de cebada y 140 de avena para manutención de los caballos del Ayuntamiento; a D. Domingo Riutort 134'60 pesetas por impresos suministrados durante el tercer trimestre de 1919.

Se acordó aprobar el extracto de cuentas rendido por el apoderado del Ayuntamiento en Palma, D. Domingo Riutort, del que resulta una diferencia a su favor de 55'68 ptas.

Se acordó que la Corporación emita su informe declarando que considera acreedora la gracia de indulto que solicita el prófugo don Joaquin Vert Trias del reemplazo de 1917.

Se concedió permiso para verificar obras particulares en la casa n.º 13 de la calle de la Luna, propiedad de D.ª Rosa Berio.

Se concedió también permiso a los señores Mayol, Cortés y C.ª para instalar un motor a gas pobre de 45 a 50 caballos en la fábrica de tejidos de la calle de las Almas.

El señor Presidente puso en conocimiento de la Corporación que la rectificación del padrón de vecinos de este término, verificado durante el mes de Diciembre último, se halla expuesta al público a efectos de reclamación, en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Municipal.

El señor Bauzá puso en conocimiento de la Corporación que D. Antonio Roca había terminado el plano general de la población, trabajo que le encargó este Ayuntamiento, del cual por su conducto hacía entrega al Ayuntamiento. Fué examinado por la Corporación y se acordó que quedara pendiente de resolución para estudiarlo detenidamente.

A propuesta del señor Presidente, se acordó verificar la poda del arbolado público.

A propuesta del señor Bauzá, la Corporación acordó constara en acta el sentimiento experimentado por el fallecimiento del ilustre publicista D. Miguel de los Santos Oliver, gloria de la literatura española y particularmente de nuestra región.

El señor Darder indicó la conveniencia de gestionar a las autoridades correspondientes la inmediata recomposición de los desperfectos ocasionados a la carretera de Palma cerca del Pont d' en Valls durante los aguaceros caidos en este valle el día 5 de Octubre último. El señor Presidente le manifestó que el Ayuntamiento habría ya tomado un acuerdo sobre el particular en el sentido expresado, habiendo elevado al señor Gobernador civil la solicitud correspondiente; añadió que haria las gestiones necesarias para que el asunto tuviera una pronta y favorable solución.

El señor Coll (D. Ramón) interesóse por el estado en que se halla la tramitación del expediente para el ensanche parcial de la calle de Bauzá; contestándole el señor Presidente que hacía poco tiempo habría sido informado favorablemente por la Diputación provincial y que seguramente seguía la tramitación marcada por la Ley; esperando también que gestionará su actividad para no perder tiempo.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy, sábado, día 24.—Al anochecer, Completas en preparación de la fiesta de los Desposorios del Patriarca San José.

Mañana, domingo, día 25.—Fiesta dedicada a los Desposorios del Patriarca San José A las siete y media, Misa de Comunión general para la Asociación de Hijas de María. A las nueve y media, se cantará Horas menores, y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. señor don Jerónimo Pons. Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio dedicado a la Santísima Virgen, por la Asociación de Hijas de María, y al anochecer Vísperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Mañana, domingo, día 25. Por la tarde, a las cuatro, Rosario y continuación del ejercicio de los *Trece domingos* en honor de San Antonio de Padua, con exposición del Santísimo.

En la iglesia del Hospital.—Mañana, domingo, día 18.—A las cuatro y media de la tarde se practicará el devoto ejercicio del *Via Crucis.*

En la iglesia las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 25.—A las siete y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día consagrado al Divino Niño de Praga.

Viernes, día 30.—A las seis de la tarde se dará principio a un solemne triduo, con exposición del Santísimo, en obsequio del Divino Niño, predicando el Rdo. D. Jerónimo Pons Pbro. Continuará en los demás días a la misma hora.

En el santuario de la Inmaculada Concepción, situado en el Olivar d'es Fanás.—Mañana, domingo, día 25.—A las tres y media de la tarde se practicará un devoto ejercicio.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 6.—Total 8.

MATRIMONIOS

Día 10.—Jaime Llaneras Bernat, viudo, con Antonia M.ª Izquierdo Bernat, soltera.

Día 17.—José Escalas Mir, soltero, con María Frontera Bisquerra, soltero.

DEFUNCIONES

Día 12.—Pedro Juan Trias Estades, de 67 años, casado, m.ª 53.

Día 18.—Pedro Marcús Garau, de 87 años, viudo, m.ª 38.

Día 20.—Ana Ribas Oliver, de 85 años, viuda, calle del Hospicio.

Día 22.—Antonio Colom Vicens, de 81 años, soltero, m.ª 36.

BIBLIOGRAFÍA

La Casa Editorial Maucci, de Barcelona, nos envía otro tomo de su reciente y renombrada «Colección de escritores americanos». Es una antología de los mejores cuentos de la América española, escogidos con severo buen gusto y excelente criterio americano. Su lectura nos pueba una vez más lo que es oportuno repetir, lo que niegan muchos: que América cuenta ya con una verdadera literatura regional y propia, pues casi todos los países del Continente están admirablemente representados en esta selección. En la advertencia preliminar se cita una frase del escritor español Pedro de Répide que niega a América el don novelesco; y se hace notar, con justicia, que aún en los tiempos del romanticismo contamos con magistrales narradores como Jorge Isaacs. Para probarlo, la Casa Maucci editará en esta Colección, además de las que lleva publicadas, las mejores novelas del Continente.

No sabríamos decir cual de las narraciones de este libro nos gusta más. Observamos en ellas un singularísimo parentesco como si todos los autores se hubieran puesto de acuerdo para darnos una visión de conjunto de nuestra América. En lengua sobria y ardiente nos cuentan estos narradores nuestra ruda vida campesina, los amores y las venganzas apasionadas o la malicia socarrona de los criollos. Con implacable atención han observado y revelan los estragos de las guerras civiles, el fondo común de bondad, de nobleza orgullosa y de pasión que tan peculiar carácter prestan a nuestras democracias turbulentas, grandes hasta en sus vicios y en sus errores románticos.

Ninguna historia del Continente nos podía ofrecer tan completa imagen de la América Española, como este libro encantador al que deseamos el éxito que merece.

Banco de Sóller

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, a tenor de lo que previene el artículo 17 de los Estatutos, ha acordado convocar a la Junta General ordinaria para el día 25 de los corrientes, a las diez y media, en el domicilio social.

Lo que se hace público para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 15 Enero de 1920.—El Director Gerente, Jaime Marqués.

LA UNION

En cumplimiento de lo que preceptúan los artículos 14 y 21 del Reglamento porque se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma, en sesión celebrada ayer, acordó convocar a Junta General ordinaria para el día 25 del actual a las 17 en el local social, para proceder al examen y aprobación de cuentas del año anterior y renovación de la mitad de la Junta Directiva que ha de actuar durante el presente.

Lo que se hace público para conocimiento de los señores. socios

Sóller 9 Enero 1920.—El Secretario, Ramón Lizana.

Venta de carbón y leña

El carbón de encina de primera calidad a diez pesetas los 40 kilogs., y de segunda calidad a 9'50 pesetas.

La leña de pino, para quemar, a 1'75 pesetas.

Se vende: calle de San Pedro, número 21, Sóller.

Se desea vender

el edificio Hotel Marina, que forma chaflán en la plaza de América, con fachadas a las calles Gran Via y de Cetre. Se dará facilidad de pago.

Para informes: En Sóller, Miguel Colom, calle del Mar, núm. 77; y en Palma Juan A. Cetre, calle de San Miguel.

AVISO AL PUBLICO

El Platero de Ca 's Boté compra a buen precio dentaduras usadas, plata vieja, objetos de oro, platino y toda clase de piedras de valor.

Cambia alhajas antiguas con modernas.

Compra monedas de oro con buen aumento.

Gran surtido en géneros novedad y fantasía a precios baratísimos.

No vender nada viejo ni comprar nada sin antes visitar el Platero de «Ca 's Boté» Plaza de la Constitución, 32.

Se desea vender

Una pieza de tierra huerto, con una casa en ella enclavada, llamada *Ca 'n Dent*, de este término.

Otra finca huerto, denominada *Ca 'n Moyana*, sita en la calle de la Romaguera y linda por Oeste con la línea férrea. Tiene anejo el derecho de cuatro minutos semanales de agua de la fuente de *S' Olla.*

Una casa señalada con el número 5 en la calle de Moragues.

Una pieza de tierra, pinar, encinar y olivar, llamada *Sa Bleda*, pago del mismo nombre.

Otra porción de olivar, llamado *Sa Sunyera*, pago *Rocafort.*

Para informes, dirigirse a esta imprenta.

Se deesa vender

Una porción de tierra y huerto de cabida 22 áreas más o menos con una casa, denominada *Ca 'n Capó* sita en el *torrentó de Ca 'n Creveta* colindante por una parte con las *Tanques de Ca 'n Serra* y huerto de *Ca 'n Menut* por la otra.

Para informes calle de San Jaime n.º 39.

Se desea vender

la casa de la calle de la Vuelta Piquera número 3, con corral, la adjunta cochera y un piso.

Para informes, dirigirse a la casa número 16 de la calle de San Jaime, o a la Notaría de don Manuel J. Derquí.

Venta de solares

A voluntad de su dueño se vende, a precios convencionales, varios solares de la finca *Ca 'n Cheliu*, muy bien situados, inmediatos a la calle del Capitán Angelats, en Sóller.

Para informes dirigirse a Gaspar Borrás, Pastor, 11.

Jeune homme de Sóller

marié, complétement au courant du commerce de primeurs ou autres, demande gerance ou empleoi selon appointements. Références de premier ordre. Reponse urgent à Mr. Salvador, chez Mr. Arbona. 4 Rue Bujeaud-Lyon. (France)

Se desea vender

en uno o varios lotes la casa núm.º 26 y 28 de la calle de Isabel II, conocida por *Ca 'n Veri*, con corral de unos sesenta destres y derecho a percibir semanalmente quince minutos de agua de la fuente de *S' Olla.*

Para más informes dirigirse al Notario D. Manuel J. Derqui, quien tiene el título de propiedad y la llave.

Se vende una de nogal, en Palma, calle del Rey Sancho nº. 14—2º—1ª.

SERVICIO
Esmerado-Rápido-Económico
DE
Tránsito - Consignación - Comisión
M. Bernat Borrás
38 Avenue Victor-Hugo CETTE (Herault)
Agencia en AIGUES-MORTES (Gard)
13 rue Emile Jamais

Maisons d' Aprovisionnement
COMISSION :—: IMPORTATION :—: EXPORTATION
FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES
: G. Alcover Frères :
METZ
Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 225.

AÑO XXXVI (2.ª EPOCA) NUM. 1714 SABADO 31 DE ENERO DE 1920

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

EL SEÑOR

D. NICOLÁS PONS Y ZADER

falleció en Barcelona el día 22 de Enero de 1920

A LA EDAD DE 57 AÑOS

(E. P. D.)

Sus atribulados hijos, D. Juan, D.ª Magdalena, Srita. Agustina, y D. Nicolás; hijo e hija políticos D. Ramiro González y D.ª Eduvigis Berros; nietos Isabelita y Nicolasito Pons Berros; madre D.ª Magdalena Zader; hermanos, D. Jaime, D. Pedro Juan, Doña Margarita y Srita. Antonia; hermanos políticos D. Ramón Bisbal, D.ª Magdalena Casasnovas, D. Carlos del Castillo y D.ª Felicitas Batista; sobrinos, primos y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amigos y conocidos esta tan sensible pérdida y les suplican tengan al finado presente en sus oraciones.

Los Excmos. Sres. Obispos de Mallorca, Barcelona. Lérida y Tenerife se han dignado conceder, respectivamente, 50 días de indulgencia por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que aplicaren en sufragio del alma del finado.

ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE

D. FRANCISCO CANALS Y MARQUÉS

FARMACÉUTICO

en el primer aniversario del fallecimiento, acaecido en esta ciudad el día 3 de Febrero de 1919

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(A. E. R. I. P.)

Sus atribulados madre, D.ª Magdalena Marqués, y hermanos, D. Bartolomé, señorita Francisca, D. Juan, Srita. María, Srita. Magdalena, D. Antonio, D. Luis y Srita. Concepción, participan a sus amigos y conocidos que el oficio conventual que se celebrará el próximo martes, día 3, y todas las misas que se dirán en el altar del Santo Cristo de esta iglesia parroquial y en el de la iglesia del colegio de MM. Escolapias, serán aplicadas en sufragio del alma del difunto, rogándoles su asistencia a alguna de ellas.

Los Excmos. Sres. Nuncio de S. S. y Obispo de Mallorca han concedido, respectivamente, 100 y 50 días de indulgencia por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que aplicaren en sufragio del alma del finado.

En el Club de los Exploradores

Tuvo lugar el martes, día 20, en el salón-biblioteca de este centro, la anunciada conferencia, por el joven y entusiasta sacerdote D. Jerónimo Pons, y al acto asistió selecta concurrencia. Presidió, el Comité local de la patriótica Institución y se hallaban presentes, además de gran número de muchachos en ésta inscritos, otras personas amantes de la cultura, para quienes esta clase de fiestas de instrucción cívica y moral constituyen un verdadero deleite.

Al levantarse el conferenciante, fué saludado con larga y entusiasta salva de aplausos.

Tomó seguidamente la palabra, y, después de un breve resumen de su anterior conferencia, observa el Sr. Pons que al *deseo generoso de gloria* y *a las ansias de saber* que se inician en el joven hay que añadir *el amor*, que empuja a las más gloriosas empresas en bien de la familia, de la patria y de la religión. *El amor filial* mueve a Eneas a la heróica acción de salvar a su padre, mientras humea la ciudad de Troya; y este mismo amor incita a Coriolano a rendirse a las súplicas de su madre Veturia, diciéndola: *Roma se ha salvado, pero tu hijo se ha perdido,* pues sabía que, al desertar de su puesto, perecería a manos de los volscos. Horacio Clocles y Mucio Scévola son modelos de amor patrio, dignos de ser imitados de la juventud.

Hace gala el conferenciante de apólogos y fábulas, dándose a entender y poniendose al nivel de las jóvenes inteligencias, tomadas del libro *Calila y Dimna*, mina inagotable de máximas y ejemplos sugestivos.

Enumera los obstáculos que la juventud halla a su paso para llegar al éxito de los bellos ideales que sonrien en el horizonte de su porvenir, y hace notar que el niño, el joven, dejándose influir por los ejemplos y por el exterior de los hombres, se adelanta a la naturaleza, desea *ser hombre,* no logrando sino *hacer el hombre*, con el remedo de las acciones que ve.

El hombre fuma, bebe y habla con frecuencia un lenguaje bajo y revulsivo; el joven cree que para ser hombre es condición precisa hacer lo mismo; y aunque se maree y sienta pesadez y otras cosas peores, se esfuerza en su empeño. La inteligencia pierde su agudeza penetrante, se embota la memoria, se gasta la voluntad y los sentimientos se tornan toscos y groseros, cuando deberían distinguirse por su delicadeza y acucia.

Dice que la nicotina, alcaloide del tabaco, produce verdaderos estragos en las facultades racionales de la juventud; aún más, produce malestar en el cuerpo, por manera que el pulso intermitente, las palpitaciones del corazón, la *ambliopia nicotínica*, tienen con frecuencia por orígen y causa el uso del tabaco. Los mejores higienistas están conformes en que es peligroso fumar antes de los diez y ocho años. En una asamblea de médicos de Fitlandia se decía que el tabaco destruía la juventud. Cita luego la autoridad de Cornelio Valford, Willord Parker, Conwell, Arturo Reader, etc., etc.

Al fustigar el Sr. Pons la costumbre de beber y de mal hablar tiene frases de tan sano humorismo que los jóvenes exploradores aplaudieron con frenesí, y que a buen seguro habrán de recordar en lo sucesivo.

Dice que han de levantarse, cruzadas de una nueva causa, contra tamaños vicios, como hicieron siete jóvenes del Cantón de San Gall, en Suiza, fundando la sociedad de templanza: *El Banderín de los siete Valientes*. En los Estados Unidos hay la Asociación llamada Guttemple; Inglaterra tiene sus *Bands of Hope*: Compañías de Esperanza, que contaban en 1901 más de 3,500,000 jóvenes asociados, contra los vicios que corroen la juventud.

Dice que no quiere ocuparse del joven aficionado a la lectura de la novela folletinesca, erótica y *detectivista*, que aleja la juventud de la concepción real de la sociedad, haciéndola vivir o de la ilusión o del sobresalto.

Para luchar contra sus adversarios el joven ha de amar el trabajo.

Comenta la frase inglesa: *times is money*: el tiempo es oro, aconsejando a la juventud que no pierda ni un solo día de ese *lustro fatal*, del cual depende el secreto del éxito; con argumentos *aritméticos* hace ver al atento auditorio lo que pierde el joven en un solo día de holganza.

Continúa inculcando la disciplina, la firmeza de carácter, la energía de la voluntad, para llegar, entre los vaivenes de la sociedad fluctuante, a los luminosos ideales del mañana. A propósito, narra un bello apólogo del *Llibre de les besties*, del Beato Ramón Lull, saturado de enseñanzas, y termina con esta frase: «pisaréis con vuestros pies el polvo de la carretera, pero vuestra frente tocará las estrellas, si tenéis disciplina y sois hombres de carácter».

El Sr. Pons es felicitado por los miembros del Comité y demás personalidades presentes, quienes aprietan sus manos con efusión mientras le prodigan los jóvenes exploradores frenéticos y prolongados aplausos.

Crónica Local

Celebró el «Banco de Sóller», el domingo último, su Junta General reglamentaria, que presidió el Presidente de esta sociedad, D. Juan Puig y Rullán, en dicho acto se dió lectura a la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio de 1919, que fueron unánimemente aprobados.

De este documento hemos recibido un ejemplar, y nosotros agradecemos en el alma la atención de que se nos ha hecho objeto.

El ejercicio cerrado en 31 de Diciembre del año anterior, es el 30.º de la vida del «Banco de Sóller», y el resultado durante el mismo obtenido ha sido no sólo satisfactorio sino que aún más brillante, si cabe, que los de que hemos venido dando cuenta anualmente hasta hoy. De modo que la progresión constante del movimiento y beneficios que se inició ya en el primer año de la vida social de esta entidad bancaria que es gloria muy legítima de Sóller, pues que su fama traspasa tiempo ha los montes que forman este valle, y el mar que circuye este archipiélago, y hasta la inmensidad del Océano, para extenderse por toda la América, no se ha interrumpido aún en el último transcurrido; continúa, y es verdaderamente notable en él ese aumento, conforme demuestra el detalle numérico que dicha Memoria contiene.

El movimiento de Caja se eleva a la importante cantidad de 59.149.810'96 pesetas, y demuestran la confianza del público las cuentas de Caja de Ahorros, con una existencia de 994.413'24 y de Depósitos Voluntarios con la de 3.414 mil 873'30 pesetas.

El total de las operaciones realizadas ha producido un movimiento general de 153.368.305'49 pesetas, que ha dado un beneficio de 141.585'69, del cual, deducidó 374'15 por el 5 por ciento de amortización sobre el mobiliario; 17 mil 792'65, el 12'60 por ciento por el impuesto de utilidades, y 2.550 por timbre de negociación en las obligaciones (el 1' 50 por mil), quedan repartibles 120.868'89 pesetas.

Propuso la Junta de Gobierno y acordó la General fuera distribuída esta suma del modo siguiente:

Para un dividendo de 20 pesetas por acción, pesetas	60.000'00
Para la contribución de 3'30 por 100 correspondiente a los señores accionistas y que paga el Banco por su cuenta. .	1.980'00
El mismo tipo de contribución sobre 1.250 pesetas que importan los intereses anuales de las obligaciones	41'25
A la Junta de Gobierno por el 8 por 100 sobre pesetas 121.243'04, de conformidad con lo dispuesto en los Estatutos	9.699'44
Con destino a un fondo de jubilaciones, como partida inicial	6.000'00
Y al Fondo de reserva las restantes pesetas . .	43.148'20
Igual a pesetas. .	120.868'89

Como se ve, se destinan 6000 pesetas a la creación de un fondo de jubilaciones con objeto de premiar al celoso y activo personal de la casa su meritoria labor, cuya idea no sólo fué aprobada por la Junta General sino que ha valido al Director Gerente y Junta de Gobierno, por su feliz idea, aplausos y felicitaciones del público en general.

Después de dar cuenta de la vacante de Vocal suplente, que se produjo por defunción de D. Miguel Trias Alcover, se procedió a la renovación de la Junta de Gobierno, reeligiendo a los Vocales don Salvador Oliver, D. Juan Mayol, D. Pedro Antonio Alcover y D. Jaime Marqués, y a los suplentes D. David March y D. Miguel Forteza, a quienes por turno reglamentario correspondía salir, y fué elegido D. José Aguiló Pomar para substituir al malogrado Sr. Trías. Con lo que se dió por terminado el acto.

Motivos de satisfacción tienen los señores accionistas del «Banco de Sóller» ante el resultado halagüeño que en el finido ejercicio se consiguió; y como éste es debido, además de a la confianza de cada día mayor que al público merece, a la actividad, celo y acertada gestión del Director Gerente, nuestro antiguo y apreciado amigo D. Jaime Marqués, de la Junta de Gobierno y de un modo especial de la Comisión Permanente, y del personal de la casa—cuyos buenos servicios, conforme queda dicho, la Junta ha reconocido y acordado premiar—, a todos enviamos, con nuestro sincero aplauso, cordial felicitación.

——

La tropa de los Exploradores de España en esta ciudad asistió el domingo último a la misa de ocho y media en esta parroquia con sus bandas de música y de cornetas y tambores al frente. A la salida, formados frente al «Club», fué sacada la Bandera, que saludaron éstas con la marcha real, y al son de animado pasodoble marcharon todos de excursión, dirigiéndose a la playa del arenal *d' En Repich*, en donde acamparon.

Subieron luego a la Estación radiotelegráfica de *Muleta*, que visitaron guiados por el oficial de la misma y miembro del Comité D. Cipriano Blanco, quien les dió detalladas explicaciones, ante cada uno de los aparatos, respecto de su respectivo funcionamiento. Después de

---

Folletín del SOLLER -12-

BRIGIDA

adecuada a su carácter franco, abierto, emprendedor, y era un soldado bizarro y valeroso hasta la temeridad, de tal suerte, que en poco tiempo y por hechos de notorio valor había llegado a capitán, y ya tenía la cruz de San Fernando.

Amigo de sus amigos, era tan firme, leal y generoso, que su bolsillo, algo más repleto de lo que el de la generalidad de los militares, estaba siempre a disposición de todos, y por un amigo, por complacerle, por servirle, era capaz el noble joven de hacer los mayores sacrificios.

Queríanle mucho por consiguiente todos sus compañeros, y los soldados, los pobres soldados, que tanto agradecen el amor de sus jefes, no le querían, le idolatraban, y por él se hubieran dejado matar. Todos los soldados que conocían al capitán Espinosa consideraban al ser más dichoso de la tierra a su asistente.

Era este asistente un soldado viejo, que llevaba quince años de servicio y se había propuesto servir hasta que no pudiera más. En una ocasión salvó la vida a su capitán, recibiendo una estocada que iba dirigida al valiente Espinosa, y desde entonces existía entre el capitán y el soldado un afecto entrañable. Luis parecía, más que jefe, hijo de su asistente, y éste era para aquél un verdadero padre, cuidadoso, abnegado, previsor, infatigable, y feliz con verle contento y risueño.

¿Cómo había de permitir Ibañez—que así se llamaba el asistente—que mujer alguna hiciera con sus pecadoras manos la comida de su amo? El solo hacía ese oficio, y no había en todo el ejército español un oficial ¡qué oficial! ni un general que comiese tan bien como el capitán.

¡Consentir él que ninguna criada puerca y desmanotada lavase y planchase la ropa blanca del capitán!... pues ¿para qué tenía él manos? Y en cuanto a repasarle el uniforme, maldita la falta que le hacía el sastre, y en ratos perdidos le hacía también las botas, no necesitando al zapatero más que para que le diera los materiales.

Todos los soldados envidiaban a Ibañez porque tenía tan buen amo, y todos los jefes y oficiales envidiaban a Espinosa porque tenía tal asistente.

Ibañez era muy respetuoso y no le faltaba nunca a su amo, pero se permitía aconsejarle, y aconsejarle bien muchas veces, y su amo le oía siempre con respeto, aunque luego no siguiera sus consejos.

Estaba Ibañez a matar con las mujeres; sin duda, alguna le habría hecho una mala partida; y le disgustaba grandemente que su amo tuviese en ese punto ideas completamente contrarias. Ibañez hacía una excepción, tratándose de mujeres en favor de Brígida, a la que había conocido en León cuando estuvo allí enfermo el capitán y se daba a los mismos diablos sabiendo que su amo quería cuantas veía, y no perdía ocasión de emprender relaciones amorosas con todas las que podía, y figúrense Vds, si podría, siendo joven, buen mozo, bizarro, atrevido y rico.

—Señorito—le decía Ibañez un día, dos meses después de haber escrito Espinosa las dos cartas a Brígida y Estrella—: Vd. no tiene enmienda.

—¿Por qué lo dices, hombre? ¿Ya me vas a regañar?

—Sí, señor, mi capitán, que le voy a regañar a usted, y bien sabe Dios que lo hago por su bien, y porque le quiero a usted...

—Ya sé que me quieres, hombre, pero vamos a ver ¿en qué he podido desagradarte?

—Mi capitán, yo lo sé todo... Usted tiene ya en Oviedo un trapo...

—¿Cómo un trapo?...

—Digo... un avío, o lo que sea... vamos al decir, que ya está Vd. enamorando a la hija de ese comerciante de ahí enfrente...

—¿Y qué?...

—Y que... por último y últimamente le digo a usted que el cerero de ahí abajo le va a pillar a Vd.

—¡El cerero! ¿Qué tengo yo que ver con el cerero?...

—¿Y con la cerera?...

Espinosa no pudo menos de soltar la carcajada.

Luego quiso ponerse serio.

—Conque es decir, señor Ibañez, que yo no puedo dar un paso sin que usted me espie...

—Perdone Vd., mi capitán, pero... me da pena que un hombre que tiene

(*Continuará.*)

comer el rancho, montaron los heliógrafos, uno en la plazuela del faro de *Punta Grossa* y otro en la playa, estableciendo la comunicación, que continuaron largo tiempo para ejercitarse, cursándose entre ambas secciones gran número de telegramas.

Al terminar, tocó la música escogidas piezas frente al domicilio del Sr. Blanco, junto a la Torre, y cantaron los exploradores su Himno para saludar a la Bandera cuando fué ésta enarbolada al disponerse a regresar.

La excursión fué agradable y reinó en los muchachos durante la misma el mayor júbilo y entusiasmo, que no les era posible ocultar pues que se retrataba en todos los semblantes.

——

Con cargamento completo de naranjas y limones salió el domingo de este puerto para el de Cette el velero *Vencedor*, y tuvo excelente travesía, habiendo llegado sin novedad al punto de destino el miércoles.

——

Leemos en los periódicos que en algunas poblaciones de nuestra isla ha reaparecido la epidemia grippal, de la que tan funestos recuerdos nosotros conservamos, y que en otras, como Felanitx, en vista de que nos ronda esta terrible enfermedad acordó el Ayuntamiento prohibir en absoluto que se tiren a la vía pública aguas de ninguna clase y que se limpien o espolvoren en la misma esteras u otros objetos similares, obligando a todos los vecinos a conservar límpios los corrales y demás dependencias de sus casas respectivas, y procediendo a su desinfección cada dos o tres días si así se considera necesario.

¿Y aquí, en nuestra «culta» ciudad, que tiene unas excelentes Ordenanzas municipales envidia de los extraños (pues que muy a menudo son solicitadas por otros municipios como modelo), qué hace con el fin de impedir vuelva a visitarnos la temible epidemia, o para disminuir sus estragos en el desgraciado caso de que el conseguirlo no sea posible?

Precisa mayor vigilancia y bastante más escrupulosidad de la que se nota en hacer cumplir de dichas Ordenanzas a lo menos la parte que se relaciona con la higiene pública, que sabido es de sobra lo de *salus populi suprema lex*. Y aquí puede verse a diario no sólo sacudir alfombras desde las ventanas, y sábanas y mantas expuestas en ellas largas horas al sol, y echar en la vía el agua sucia de los fregados, etc., sino que ahora que por no pagar el arbitrio sobre pozos negros algunos de éstos se han suprimido, cómo se desparraman en los corrales, puntos los más inmediatos a las viviendas, dichas aguas y otros líquidos que antes eran a aquéllos conducidos.

Siempre será más prudente, y consiguientemente más plausible, prevenir que curar: tengan esto presente nuestras autoridades locales para obrar, y tengamos todos civismo para acatar la ley aún cuando con ello *aparentemente* se nos perjudique, apoyándolas cuando se propongan ellas hacerla cumplir y por conseguirlo se esfuercen.

——

El jueves de esta semana se empezó en el teatro de la «Defensora Sollerense» la proyección de una serie de películas artísticas, las cuales se irán exhibiendo los jueves unas y los domingos las otras; además, los sábados se proyectarán también dos episodios de una serie.

Ya anteanoche, jueves, se exhibió la cinta titulada *Lo inverosimil*, que gustó mucho a las personas que asistieron a aquella sesión.

***

Esta noche se proyectará el último episodio de la serie *Las Joyas de un Imperio* y la película en 5 partes *Una novela de ladrones*, y mañana, en las funciones de la tarde y de la noche se exhibirá el mencionado episodio de la serie y la película artística en 5 partes, marca Tiber, titulada *La emboscada*. Esta cinta está interpretada por los grandes artistas italianos Emilio Chione (Za la mort) y Kally (Za la vie).

——

Han llegado insistentes rumores hasta nosotros de que en breve vendrán a Sóller los PP. Misioneros de los Sagrados Corazones.

Movidos por la natural curiosidad y con el fin de enterar a nuestros lectores de lo que pudiera haber de verdad sobre el particular, acudimos a quien podía suministrarnos datos ciertos y concretos, y de nuestra información resulta que, efectivamente, el Rdmo. e Ilmo. Prelado, por motivos que seguramente a nadie se ocultan, ha hecho cesión de la iglesia de Nuestra Señora de la Visitación a los expresados PP. Misioneros para que cuiden del culto divino y se consagren después al ejercicio de su ministerio sacerdotal.

Como la instalación de una comunidad, por muy modesta que la supongamos, lleva aparejadas muchas dificultades que precisa antes orillar, podemos dar por sentado que los religiosos no estarán entre nosotros antes del mes de Julio del presente año, pues han de comenzar aún los trabajos del edificio que ha de servirles de albergue.

Los predichos Padres son conocidos en Sóller por la frecuencia con que nos han dirigido la divina palabra y de una manera especial por la Misión que predicaron en esta parroquia dos años ha y por los ejercicios del pasado Octubre.

——

Las variaciones atmosféricas durante la semana que fine hoy han sido muy propias de la presente estación, y muchas, tantas, que bien podemos decir que hemos tenido un poco de todo: días hermosos de cielo diáfano y esplendente sol al principio; otros nublados y húmedos después, con chubascos en la noche del jueves, y otros mixtos, con intermitencias de nubarrones y cielo azul, últimamente.

Las noches en que han impedido el rocío los nublados, han sido las menos; las más, serenas, han sido frías a causa de la abundancia de relente, y en algunas al amanecer ha habido escarcha.

El termómetro ha oscilado de madrugada entre los dos y seis grados; más tarde, en la mayor parte de los días, la oscilación ha sido ya entre seis y nueve grados, y en las horas en que el sol llena el valle, aún estando a la sombra, ha subido hasta los diez y seis.

Como se ve, la temperatura también ha sido y continúa siendo variable, muy a propósito para dejar a todos satisfechos.

***

Las lluvias del jueves por la noche, precedidas de fuerte ráfaga de viento, a pesar de ser el resultado de unos preparativos de todo el día no pasaron de un ligero chaparrón. Para regar el arbolado no vino a ser nada, ni aún para los sembrados, pues que ni siquiera los habares, que son los que más necesitan el agua, de ella se han alegrado, pues que no bastó para humedecer la capa superficial de los terrenos. Habrá servido únicamente para quitar el polvo de las carreteras y caminos, y en los campos, si no la lluvia el viento, para destruir bastantes flores de almendro y para echar por tierra algunos miles de naranjas y limones.

——

El laud *Ramona*, que hubo de suspender los viajes entre este puerto y el de Barcelona por las dificultades que tenía para la descarga, reanudará este servicio tan a gusto de nuestro público iniciado, en especial de los industriales de esta localidad, a partir de la próxima semana.

Según sabemos, a este fin saldrá de Valencia probablemente hoy para Barcelona; de modo que su primer viaje después de la interrupción será de regreso a este puerto, por lo que se pondrá a la carga en aquél tan pronto al mismo llegue.

——

Ha publicado la Administración de Contribuciones de esta provincia los repartos entre todos los pueblos de la misma correspondientes al ejercicio de 1920-21 de las cantidades señaladas a Baleares en el repartimiento general del Reino por Territorial, riqueza rústica y riqueza urbana, separadamente.

El cupo de la primera (riqueza rústica) para el Tesoro es de 1.667.806 pesetas, que con el 16 por ciento para atenciones de primera enseñanza, o sea 266.849 pesetas, forman el total de 1 934.655 pesetas.

El cupo de la segunda (riqueza urbana) para el Tesoro es de 667.122 pesetas; 106.740 para atenciones de primera enseñanza y 50.034 por recargo adicional de 7'50 por ciento; o sea un total de 823.896 pesetas.

Según el mencionado reparto, corresponde satisfacer a esta ciudad: Por rústica, (sobre una riqueza base de 64.631'57 colonia y 888 pecuaria, o sea en total 65 519'57 pesetas), para el Tesoro 12 mil 271'42, y para atenciones de primera enseñanza 1 963'43; total 14 234'85 pesetas. Por urbana, (sobre una riqueza base de 53.738'50 pesetas), para el Tesoro 11.000'54; para atenciones de primera enseñanza 1.760'09, y por el recargo adicional 825'04; total 13'585'67 pesetas.

Es decir, que por los dos conceptos figura Sóller en el repartimiento de referencia con la respetable suma de 27.820'52 pesetas.

A Fornalutx corresponde: Por rústica, 4 299'64, y por urbana 1 291'11; total 5.590'75 pesetas.

——

Durante la presente semana se ha continuado hablando de las próximas elecciones municipales con aumento creciente de interés, y aún podríamos decir de entusiasmo, a medida que se ha ido acercando el día señalado para la declaración de los candidatos que cada uno de los partidos en lucha ha de presentar, que es el de mañana según se dispone en la ley electoral.

Dícese que el partido maurista, considerándose con fuerzas bastantes para ganar la elección, irá al copo en todos los distritos pretendiendo por consi-

---

Folleti del SOLLER -26-

GRIPAUS D'OR

Pesava ab tota minuciositat els pros i contres de son obrar en tots sentits, i lo que més la preocupava era l' associació de la senyoreta Beatriu als plans d' en Peret, considerant ho un gran perill per a sa cosina. Sabent lo lligada que la senyoreta Beatriu estava ab la casa per certs negocis, temía que, al descobrir-se la conxorxa, no tindría força son oncle per a lluitar contra ella.

Després de molt pensar, decidí consultar la qüestió ab en Moragues, i, ab tal determini fet, s' atreví a demanar-li una entrevista per a l' endemà, pregant-li que a les dotze l' esperés a la plaça de Catalunya, car ella acostumava pasar-hi ben sovint a aqueixa hora. Allí 's trobaren, i, per a poder parlar una estoneta, ella li demanà que l' acompanyés a fer unes compres que havien sigut, davant de sa tia, el pretext per a la sortida.

No estranyà gens a en Moragues la consulta que li feia la María, car per més que no haguessin mai parlat d' aquella qüestió, estaven abdós ben convençuts de que ni per a l' un ni per a l' altre era cap secret. En Moragues havía previst el conflicte que tot allò havía de portar a la conciencia de la María, i veient-la sincera, no havía dubtat de que acabaría per confiar-li aquella tribulació. Emperò al enterar-se de certs detalls que la María li anà exposant vegé la qüestió molt més complicada i s' interessà més en la seva solució.

—Però ¿tu creus que tot oncle no sab o no presum alguna cosa?—li preguntà.

—Crec que sí. Al anarsen, aquesta vegada, va despedir-se de mi molt més afectuós i 'm va dir que 'm recordés que jo era a casa seva per a vigilar lo que no podía vigilar ningú més, i que tenía gran confiança en mí. I ja veus: no havent-me parlat de coses del despatx, ¿de què pot tractar-se sinó de ma cosina?

—En aquest cas, no tens més remei que dir-li la veritat de tot.

—¿I si després de dir-ho no 'n resulta més que un conflicte per a tots? Tu no sabs lo que significa l' haver-se pres aquesta qüestió com a seva la senyoreta Beatriu!

—Tu has de complir la teva obligació, i vingui lo que vingui. Tens prou criteri per a saber còm has de obrar davant de les circumstancies. Però si les coses se posessin de tal manera que tu n' haguessis de sortir perjudicada, jo mateix parlaría ab ton oncle i avençariem el nostro casament.

—Contra mi no s' hi posarà l' oncle, i menys contra tu. Fa uns quants dies que no té més que paraules per alabar-te.

—Sí, també ho he reparat. Això es d' ençà d' aquell vespre de la festa. No sé què vol de mi. ¿Tu no has pogut esbrinar rès?

—Com que l' oncle va sortir l' endemà mateix...

—Jo penso que deu ésser cosa de treball. I mira: així com abans no 'm preocupava tenir feina productiva, ara començo a pensar en buscar-ne força, mentres sía cosa que vagi bé ab la meva menera d' ésser.

—Lo que sia ben aviat ho sabrèm, perque l' oncle arribarà de l' un moment a l' altre.

—Segons de què 's tracti, al parlar-me ell de les seves coses penso aprofitar l' ocasió per a parlar-li de nosaltres.

—No sé si serà prou oportú; me sembla qu' ell ho ignora.

—Convé parlar-n' hi com més aviat millor. Jo crec, al contrari, qu' ell n' està tan enterat com nosaltres mateixos. Lo que no sé es per quin motiu fa tant el desentès; però sia per lo que sia, cal que tu i jo estiguèm ben d' acord i sapiguèm a què aténdrens.

—¿Què vols dir ab tot això? Me fas por!

—No es qüestió d' espantar-se, però sí qu' es qüestió de no perdre cap detall de la conducta del teu oncle. Jo no vull dir rès en concret, però vull que perdis aqueix recel, que confiis en mí. No hem pas de consentir que 'ns sacrifiqui també a nosaltres a qualsevol del seus fins.

La María semblà entristir-se al escoltar aquestes paraules del seu estimat. Temía sempre ésser desagraída als seus oncles, i tot sacrifici li semblava poc. Emperò les raons convincents qu' ell li anà exposant en el transcurs d' aquella conversa, recull de tantes i tantes impressions i observacions que no havien pogut escatir mai per por a les parets qu' els rodejaven, la feien tornar més explícita, i poc a poc anà comentant serenament tots els fets i escoltant tots els consells qu' ell li donava, acabant per dir-li que no la deixés i que la encaminés en totas aquellas

(Seguirá).

guiente sacar los nueve concejales que, conforme dijimos el sábado último, se han de elegir; los partidos coaligados, (conservador-idóneo, liberal y republicano) lucharán por las minorías, y es claro que cuando van a las urnas es porque tienen también confianza en obtener los puestos que pretenden, con sus propias fuerzas y el apoyo de la «Federación Obrera Sollerense» además, con cuya entidad, a la que conceden un candidato, tan luego intentaron salir al palenque acordaron la unión.

El partido maurista presenta los siguientes candidatos.

Primer distrito: D. Onofre Casasnovas Borrás y D. Juan Morell Bauzá.

Segundo distrito: D. Amador Canals Pizá, D. Gillermo Mora Alcover, D. Juan Pizá Arbona y D. Salvador Elías Capellas.

Tercer distrito: D. Antonio Colom Casasnovas, D. Francisco Frau Mayol y D. Jerónimo Estades Castañer.

Y los candidatos que presentan los demás partidos coaligados, son los siguientes.

Primer distrito: D. Miguel Colom Mayol.

Segundo distrito: D. Joaquín Forteza Forteza, conservador; D. Antonio Colom Frontera, liberal; D. Francisco Castañer Pons, obrero.

Tercer distrito: D. José Canals Pons, liberal, y un reformista cuyo nombre todavía ignoramos.

Dijimos ya en su día que el Ayuntamiento tenía compradas varias partidas de trigo argentino, y hoy hemos de dar a nuestros lectores la buena noticia de haber llegado ya a esta ciudad una partida de cuarenta toneladas, aquiridas para los molineros de la misma, cuyo trigo según noticias ha resultado de calidad inmejorable, y ya dijimos que las condiciones de compra se habían efectuado de la manera más favorable posible. Según parece, ha sido ésta una compra acertadísima, en todo, y por ello hemos de felicitar sinceramente al señor Alcalde, D. Juan Magraner, que la realizó.

***

Ha tenido el Ayuntamiento noticias de haberse embarcado estos pasados días las docientas toneladas de trigo que adquirió a razón de 53'50 pesetas los cien kilos, puesto el género a bordo en el puerto de Palma, y de las cuales se han verificado ya entre los habitantes de esta ciudad importantes ventas, quedando tan sólo actualmente un sobrante de unas veinte toneladas para vender, las cuales están a disposición de las personas de este término que quieran hacer provisión.

Para efectuar esta compra, el Ayuntamiento tuvo necesidad de un crédito de 111.000 ptas. y éste fué garantido personalmente por el Alcalde, D. Juan Magraner, por el Teniente de Alcalde D. Miguel Ripoll y por los concejales D. Bartolomé Coll, D. Gabriel Darder y D. Ramón Coll.

***

Tiene también noticia el Ayuntamiento de haber salido del puerto de Málaga el pailebote *Rosario*, el cual es portador de la partida de 10.000 kilos de aceite intervenido que compró la Alcaldía para el abasto de esta ciudad, el cual viene acondicionado en 64 barriles que al efecto fueron de aquí expedidos, conforme en su día dijimos.

Este aceite, que según se nos informa es de primera calidad, se venderá al detall, en los bajos de la Casa Consistorial, los lunes y los viernes, al precio de 1'70 pesetas el litro.

También para esta compra se tuvo necesidad del crédito correspondiente a su valor, y éste fué garantido personalmente por el Alcalde, D. Juan Magraner Oliver, por cuya acertada gestión en este asunto nos complacemos en reiterarle nuestros plácemes.

---

†

Sección Necrológica

En su residencia accidental de Barcelona sorprendió a nuestro paisano y muy estimado amigo de la infancia don Nicolau Pons Zader una cruel enfermedad que le llevó en pocos días al sepulcro, sin que resultaran eficaces para evitar el fatal deseniace los auxilios de la ciencia ni los solícitos cuidados de su hermana D.ª Margarita, la que, con su esposo, D. Ramón Bisbal, a aquella ciudad se habían trasladado tan luego tuvieron noticias telegráficamente de la referida dolencia.

Fué para nuestro amigo un gran consuelo, alejado de sus casas de Niquer o de Manzanillo (Cuba) y de Sóller, la presencia de los suyos y las visitas ininterrumpidas durante el curso de la enfermedad de sus amigos de la colonia cubana en Barcelona, los cuales no le abandonaron un momento desde que se sintió enfermo ni después de su muerte, prueba evidente del gran aprecio en que le tenían.

Baja el Sr. Pons a la tumba en la plenitud de la vida, a los 57 años, cuando por su robustez tenía fundadas esperanzas de poder gozar mucho tiempo todavía del fruto de sus afanes y sudores de toda una existencia laboriosa y aprovechada. Aprovechada, sí, porque la cuantiosa fortuna que con clarividencia en los negocios y una constante actividad había conseguido reunir, no fué el producto de su inteligencia y de su tesón en los 43 años que ha durado su ausencia de esta ciudad, sino de una parte de ellos solamente, puesto que otra fortuna igual o mayor, fruto de los esfuerzos de su juventud, de que estaba ya en posesión, cuando la guerra de Cuba le fué arrebatada en absoluto, y sobre las ruínas de la primera volvió luego a empezar la actual.

En Cuba y en todas partes donde era el Sr. Pons conocido, por su caballerosidad, por la afabilidad de su carácter y por su nobleza de sentimientos, era estimado; se comprende que su muerte deje inconsolables a todos sus familiares y apenadísimos a los que aquí y allá fuímos sus íntimos.

Embalsamado el cadáver, fué embarcado el domingo por la tarde en el vapor «Bellver», y este acto, en Barcelona, resultó una verdadera manifestación de duelo; al llegar a Palma, el lunes, quedó depositado aquél en el mismo vapor, y a las diez y media, en coche mortuorio de primera clase y con acompañamiento de las asiladas del Temple y de las Miñonas y del clero de la parroquia de San Jaime, con sendos cirios, fué trasladado a la estación del ferrocarril, siguiendo al féretro, cubierto materialmente de ricas coronas con expresivas dedicatorias, buen número de amigos del finado o de la familia, todos sollerenses residentes en la capital o que desde Sóller expresamente habían acudido.

El convoy fúnebre salió de Palma para esta ciudad a las 11'25, y en 35 minutos efectuó el viaje. Al oir el silbido del tren en el *Pujol d' En Banya*, doblaron las campanas, y se congregó en la estación inmenso gentío, verificándose a la llegada la conducción del cadáver al cementerio, a cuyo acto asistió el clero parroquial con cruz alzada, la música de capilla, y numerosos acompañantes amigos del Sr. Pons o de sus deudos, con sendos cirios también. El jueves por la mañana se celebraron en la parroquia suntuosos funerales en sufragio del alma del finado, desfilando después la numerosa concurrencia por delante de la muy atribulada familia aquí presente, para testimoniarla que tomaba parte en su dolor.

Descanse en paz nuestro malogrado amigo, y reciban sus hijos, hijos políticos, anciana madre, hermanos, hermanos políticos y demás que una tan irreparable pérdida lloran, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro más sentido pésame.

***

También por la mañana, a las once, el miércoles, fué conducido desde Palma a esta ciudad en tren especial el cadáver de un muy conocido y simpático paisano: el patrón del pailebote *Roberto*, nuestro apreciable amigo D. Miguel Cardell Vicens.

A la llegada del fúnebre convoy formóse el acompañamiento para trasladar a la última morada, con la acostumbrada solemnidad, los restos mortales del infortunado marino, tomando parte en el acto el clero parroquial con cruz alzada y la música de capilla, que cantaron el *Miserere* durante el trayecto, y gran número de amigos y conocidos del finado con sendos cirios.

Tanto en la estación del ferrocarril como en las calles por donde el entierro había de pasar se agolpó inmenso gentío. Hoy, con asistencia de numerosa concurrencia, se han celebrado en la parroquia solemnes honras fúnebres en sufragio del alma del finado.

Ha muerto el señor Cardell, repentinamente, en pleno periodo de actividad, cuando, el martes por la noche, se disponía a salir de viaje para Marsella. El *Roberto* con su cargamento a bordo, en el puerto de Palma, se hallaba ya despachado, y habiéndose sentido indispuesto el patrón quedó suspendida la salida del buque. El mismo enfermo pidió fuera solicitada una camilla del Hospital provincial para ser trasladado a la casa de un pariente suyo que vive en la calle de Apuntadores, y así se hizo.

Fué asistido por el médico de Sanidad de aquel puerto; pero los auxilios de la ciencia fueron ineficaces: el desgraciado patrón, víctima de un ataque de apoplegía falleció en la madrugada del siguiente día.

En señal de luto, muchos de los buques fondeados en el puerto de Palma mantuvieron izada a media asta, el miércoles, la bandera nacional.

Para el alma del malogrado Sr. Cardell pedimos a Dios el galardón de los Justos, y para su desconsolada familia—a la que acompañamos en el sentimiento—el bálsamo de la resignación, que es el único eficaz para cicatrizar las heridas del corazón.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día primero de Febrero.—Fiesta que la Asociación de Madres Cristianas dedica a su excelsa Patrona la Santísima Virgen María.—A las siete y media, Misa de Comunión general. A las nueve y media, Horas menores. A las diez y cuarto, Misa mayor con música y sermón por el Rdo. P. Juan Bauzá, de los SS. CC. A las cuatro de la tarde, el ejercicio mensual con plática por el mismo Padre. Por la tarde, explicación del Catecismo. A las tres y media, ejercicio con sermón por el mentado orador, y acto seguido ejercicio dedicado al Corazón de Jesús con exposición de S. D. M. Al anochecer, Vísperas, Completas, y seguidamente se dará principio a los siete domingos consagrados al Patriarca San José.

Lunes, día 2.—La Purificación de la Virgen María.—A las nueve y media se cantará Horas menores, bendición de las candelas y la Misa mayor. Al anochecer, Vísperas, Completas y rosario.

Miércoles, día 3.—A las seis y media, ejercicio en honor del Patriarca San José.

Primer Viernes, día 6.—A las siete, Misa de Comunión para el Apostolado de la Oración, con plática; al anochecer, ejercicio con meditación.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Mañana, domingo, día 1.º—A las cuatro de la tarde, Rosario y continuación de los *Trece Domingos* en honor de San Antonio de Padua, con exposición.

Viernes, día 6.—A las cuatro de la tarde, exposición y ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 1.º. A las siete y media de la mañana, Misa de Comunión para los asociados a la Congregación del Niño de Praga. Por la tarde, a las cuatro, el ejercicio mensual en honor del Niño de Praga, y acto seguido la devoción de los Siete Domingos consagrados a San José; a las seis, conclusión del Triduo con sermón por D. Jerónimo Pons, Pbro., estando expuesto el Santísimo Sacramento.

Lunes, día 2.—A las diez y cuarto, Oficio solemne que piadosa persona consagra al Divino Niño Jesús de Praga, por beneficios recibidos, predicando el Rdo. D. Jerónimo Pons.

En la iglesia del Hospital.—Mañana, domingo, día 1º.—A las cuatro y media de la tarde se practicará el devoto ejercicio del *Via Crucis*.

En el santuario de la Inmaculada Concepción, situado en el Olivar d'es Fanás.—Mañana, domingo, día 1.º.—A las tres y media de la tarde se practicará un devoto ejercicio.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 1.—Total 3.

MATRIMONIOS

Día 29.—Juan Bauzá Pastor, soltero, con Catalina Palou Rotger, soltera.

Día 31.—Simón Bisbal Escales, soltero, con Rosalía M.ª Coll Rullán, soltera.

DEFUNCIONES

Día 25.—José Castañer Trías, de 76 años, viudo, calle de la Victoria.

Día 28.—Juana-Ana Fiol Vallcaneras, de 80 años, viuda, calle de Batach.

Día 28.—Tomás Martín Alorda, de 72 años, casado, calle del Pastor.

Día 29.—Francisco Reynés Enseñat, de 86 años, viudo, Ensanche, calle del Seller.

Día 31.—Bartolomé Barceló Vicens, de 53 años, casado, calle del Cementerio.

Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, de 9 a 12 de la mañana, el pago del dividendo activo de 20 pesetas por acción fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores Accionistas.

Sóller 26 de Enero de 1920.—El Director Gerente, Jaime Marqués.

Se desea

comprar un piano o alquilarlo.

Dirigir las ofertas a esta imprenta.

Se desea vender

Un olivar, de cabida de una cuarterada y media, poco más o menos, situado en el término de Fornalutx, en el sitio denominado *Sa tira d'es pins*, cerca de *Sa Corretjera*.

Para informes en esta imprenta.

Se desea vender

el edificio Hotel Marina, que forma chaflán en la plaza de América, con fachadas a las calles Gran Vía y de Cetre. Se dará facilidad de pago.

Para informes: En Sóller, Miguel Colom, calle del Mar, núm. 77; y en Palma Juan A. Cetre, calle de San Miguel.

AVISO AL PUBLICO

El Platero de **Ca 's Boté** compra a buen precio dentaduras usadas, plata vieja, objetos de oro, platino y toda clase de piedras de valor.

Cambia alhajas antiguas con modernas.

Compra monedas de oro con buen aumento.

Gran surtido en géneros novedad y fantasía a precios baratísimos.

No vender nada viejo ni comprar nada sin antes visitar el Platero de «Ca 's Boté» Plaza de la Constitución, 32.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»